



Cabaret Irlandais

un spectacle de
Caroline Sire

avec
Gilles Le Bigot
et **Michel Sikiotakis**

CONCERT D'HISTOIRES

LA MAGIE DE L'IRLANDE,
SES LÉGENDES



compagnie
Vortex

En Irlande, en Ecosse ou en Bretagne, il a toujours existé des endroits où les nuits venues – belles et douces nuits d’été, nuits d’automne et de tempêtes – les conteurs prennent la parole, les chanteurs déploient leurs voix... et voici qu’un monde se crée puis s’efface sur la ligne de crête des mots, comme le galop d’un cheval effacé par le ressac.

Cabaret Irlandais veut à la fois ressusciter ces moments forts et magiques, ces rituels anciens mais aussi la chaleur du pub, son odeur de tourbe, de Guinness et de whisky. Mais ne vous y trompez pas !

Les pubs irlandais ne sont pas qu’une affaire de stout.
La vraie vie des pubs, ce sont leurs histoires formidables ! Qu’on se retrouve au Crown, au Quiet Dog, au Finnegan’s ou au Holly Bar, on peut y entendre un mythe ancien, l’histoire du Roi Conn aux cent batailles, l’anecdote du voisin ou les aventures du peuple des Faeries, quelle importance au fond ?



La nuit va tomber, la fraîcheur aussi. Le
fils du roi d’Irlande va faire irruption dans le
cercle lumineux
que dessinent deux lanternes,
dont le fragile halo repousse les ténèbres.
Puis ce sont les “crânes” de Saint Patrick
qui viennent danser leur gigue macabre
et burlesque...
Au fil des histoires, le public s’émeut,
vibre, rit, chante, crie,
et retrouve son âme d’enfant...

Comment ce spectacle est né ?

Je ne suis pas née sur le sol irlandais, mais j'y ai vécu des années merveilleuses. J'ai été inspirée par la nature sauvage, la langue gaélique, le chant traditionnel. Tisseuse d'imaginaires, j'aime partager aujourd'hui avec le public ces histoires de la lande et de la brume, traversées de vents, de magiciennes et de héros mythiques...

J'ai découvert mon appartenance d'âme avec la terre d'Irlande lorsque mes parents décident, à la fin des années 1970, de quitter la Bretagne pour aller vivre au sud ouest de l'île, dans le comté de Cork.

C'est arrivé la toute première fois que j'ai emprunté l'allée de graviers qui menait à notre nouvelle maison de Cleandara, les "Chênes rouges". Là, j'ai découvert un paysage sublime, l'estuaire de la Kenmare River, avec Scariff Rock, le géant de pierre, qui en garde l'entrée... le tout baigné par cette lumière merveilleuse qu'on ne trouve qu'ici. Tout à coup, une chaleur me prend, et moi qui parle encore à peine l'anglais, j'entends le son de ma propre voix qui dit : l'm home ! l'm back home... un peu comme une reconnaissance troublante, profonde. Quelque chose d'ancien qui refaisait surface.

Ma deuxième révélation, je l'aurai dans un pub.

Il y avait encore à cette époque cette belle qualité d'écoute : un homme se levait, lançait son chant. Aussitôt, le silence se faisait, attentif, respectueux : "Come on Colm, mighty ! Good man !" La communauté, ainsi rassemblée, n'était plus que Gaëls, écoutant leur âme chanter.

Un jour, Mary O'Dwyer s'est levée. La cinquantaine, une petite robe imprimée, un imperméable blanc passé par-dessus, un visage rose et frais, un verre de Ginger Ale à la main. Deux yeux bleu clair qu'elle ferme en entonnant Molly Bawn, et là... le temps s'est arrêté. Frissons, chair de poule, une émotion extraordinaire. C'est elle qui m'a enseigné le chant.

Je me suis retrouvée au cœur du clan familial des O'Dwyer, Michael et Mary en tête. J'ai appris d'oreille les "ballads" en gaélique, la "vieille langue", toujours parlée couramment dans certains comtés de la République, par des intellectuels comme par des hommes simples au regard aussi clair que l'estuaire de la Kenmare.

Puis j'ai découvert la pratique des instruments tels que le bodhràn et le tin whistle (petite flûte droite), ainsi que l'inépuisable trésor de la littérature orale irlandaise.



Avec Cabaret Irlandais, c'est bien cette Irlande là, rare, appartenant à un temps rêvé que je conjugue au présent éternel, que je souhaite évoquer le temps d'une soirée, le temps d'une veillée.

Recréer la magie, le respect, l'émotion, la qualité de l'écoute.

De ses voyages à travers l'Irlande et l'Écosse, où Caroline rencontre de nombreux conteurs, elle retiendra « qu'il y a autant de façons de conter qu'il y a de conteurs : il faut trouver sa voie - et sa voix - au milieu de toute cette richesse, pour réussir à créer la magie de l'instant. »

Extraits de presse

«... Sous le feu des projecteurs, les cheveux en bataille, le regard malicieux et soudain, de sa voix cristalline et mélodieuse, elle a entraîné son public bien au-delà du Channel dans un paysage étrange de landes à bruyères et fougères, de collines embrumées et de coins insolites.

Par la magie des mots et des chants, accompagnée par les sourdes pulsations du bodhràn, tambour celtique, elle fait ressurgir tout un peuple de héros mythiques, de géants déracineurs de chênes, d'arbres centenaires qui parlent (...)

Elle fredonne des balades nostalgiques en gaélique, danse, brandit son tin whistle, la petite flûte irlandaise, accompagnée par deux excellents musiciens : Michel Sikiotakis (flûte et cornemuse) et Gilles Le Bigot, guitariste.

Face à ce trio exceptionnel, le public s'émeut, vibre, rit, chante, crie, et retrouve son âme d'enfant.»

Michel Tschann, L'Alsace

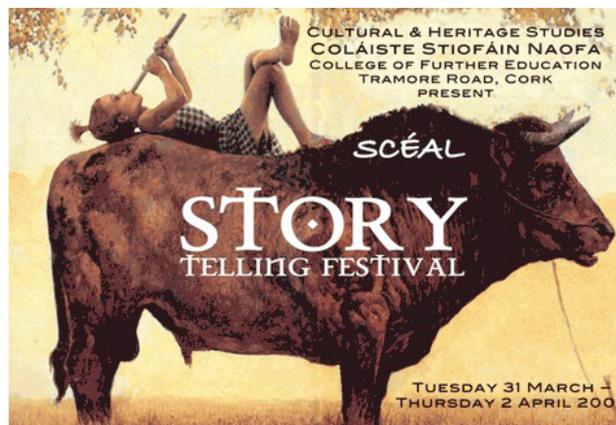
« Caroline Sire, chanteuse, conteuse et danseuse, a captivé l'auditoire en évoquant l'univers enchanté de l'Irlande. Entourée de deux musiciens de renom, Gilles Le Bigot, connu comme guitariste du groupe Skolvan, et Michel Sikiotakis, l'un des meilleurs représentants du tin-whistle (petite flûte irlandaise), Caroline Sire a enchanté le public venu très nombreux.»

DNA

« Un vent de liberté souffle cependant sur leur trio original, car la porte est toujours ouverte à la création, au tissage entre composition de musique instrumentale, histoires et chansons.

Entre eux, la qualité d'écoute est essentielle pour bâtir ce rapport magique entre parole, musique et imaginaire. »

Presse Bretagne Magazine

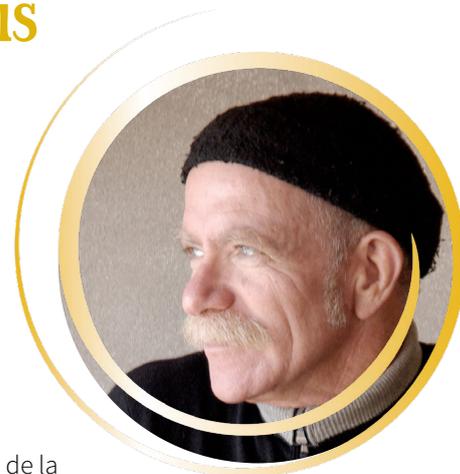


Ils ont vu Cabaret Irlandais

Tous les Celtes sont des rêveurs d'horizons imaginaires, et Caroline Sire est irlandaise dans l'âme... tout est dit !

Il reste juste à venir écouter les récits fabuleux qu'elle raconte, où les druides s'affrontent à coup de magie et les fées tombent follement amoureuses des héros. Une voix prenante, d'une clarté limpide... Invitation au voyage !»

Alain Le Goff

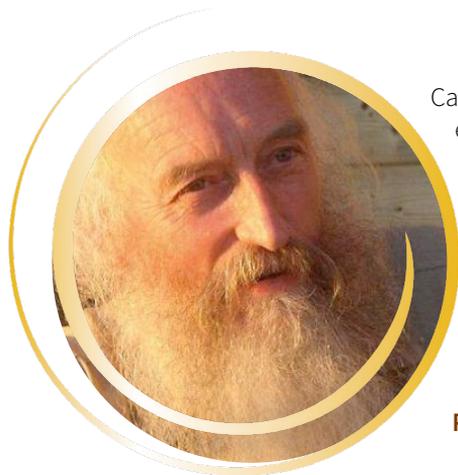


Caroline Sire a passé son adolescence en Irlande et une partie de son cœur est restée là-bas.

Aussi, lorsqu'elle nous entraîne sur les chemins de la verte Éireann, elle est à la fois «la Vieille Dame de Beare» - qui écrivait ce magnifique poème au VIII^{ème} siècle - et en même temps cette jeune cailin sur la route de Bandon, à la recherche de la pierre de Blarney, celle par laquelle TOUT peut arriver !

Des récits à l'odeur de tourbe, mêlée de bruyère, venus d'un temps où les grands Rois d'Irlande avaient pour conseillers les «gypsies», vagabonds magnifiques et poètes qui voyageaient sur les chemins du vaste monde de l'Ouest.

Patrick Ewen



Extraits audio

Le lien pour écouter 17mn d'extraits en public:

<https://soundcloud.com/caroline-sire/sets/cabaret-irlandais-extraits-en>

Distribution

Caroline Sire

« Conter, pour moi, est un chemin de rencontres, porteur d'une espérance : reconquérir l'esprit d'enfance. Chemin fraternel.
Comme Alice en son Pays d'Aventures, j'ouvre les portes de l'imaginaire.
Un espace où il est encore possible de rêver, de rire, de mentir, de se moquer de l'inconséquence du monde.
Conter c'est aussi un espace de son, de mouvement, un lieu magique, un espace de dialogue
entre l'image scénique et les images évoquées, vibrantes, des mots et du chant.
Pour moi, être conteur - celle ou non – c'est avant tout un esprit... marcher sur la corde raide, dire sa vision du monde
d'aujourd'hui, tout en restant relié à la force de ces images. »

Caroline SIRE est comédienne, conteuse et chanteuse.

Formée à la danse classique et contemporaine, Caroline a appris le chant traditionnel en Irlande.

Elle découvre l'univers du conte avec Abbi PATRIX à l'occasion de la création du spectacle *L'Errance de Grainne*.

Après un second prix au Concours de Chevilly-Larue en Mai 1992, elle enchaîne stages, spectacles et formations au sein de la Compagnie du Cercle pendant quatre ans.

Depuis ce moment, Caroline a enchaîné les créations dans des festivals, des commandes pour des lieux de spectacles, des concerts, des créations d'événements, des spectacles son et lumière sur des sites en plein air, des émissions de télévision, de radio (La Porte Enchantée, Arte), des enregistrements, des tours de conte sur des thématiques diverses, des créations d'épopée.
En 2009, elle crée - comme auteur et interprète - son premier spectacle: *Sept pour un Secret*. Il sera suivi de *Peau de Pêche*, *du Nours* et de plusieurs autres tours de contes.

Elle a développé une grande expérience dans le domaine de l'apprentissage de l'oralité et de la langue française auprès des jeunes, qu'ils soient non-francophones ou en difficulté scolaire.

Son travail a été pris en exemple dans le cadre d'une thèse de Master II « Enseigner l'oral par l'oral : Contes et récits de vie » soutenue en Septembre 2012 à l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris III.

En 2013, elle a été l'artiste choisie par la Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Cambrai et le Conseil Régional du Nord-Pas de Calais pour une résidence-mission de quatre mois.

Elle a entre autres participé aux Festivals Paroles de conteurs et Destination Ailleurs de L'Île de Vassivière, au Festival Interculturel du Conte du Québec, Festival International Jos Violon - Lévis (Québec), Festival Les contes de la mare - Sherbrooke (Québec), Conte et Compagnies (Suisse), Festival du Val d'Oise (Montmorency), Les Arts du Récit (Grenoble), Festival de Baden (Morbihan), Festival du Mot (La Charité-sur-Loire), Contes en Balade, Racont'Art (Gleizé), Les Allumés du Verbe (Bordeaux), La Grande Marée (Brest), Les Rêveurs Éveillés (Sevran), Plaine Commune (Seine Saint Denis), La Cour des Contes (Suisse), Le Printemps des Contes (Essonne).



Gilles Le Bigot

Gilles Le Bigot (guitare, tambura) est un guitariste breton spécialisé dans la musique celtique. Il a participé à des formations de premier plan comme l'Héritage des Celtes, Skolvan, Kornog, Barzaz et a joué avec des artistes de la scène internationale tels que Donal Lunny, Karen Matheson, Karan Casey ou Carlos Núñez.

Son style très reconnaissable s'appuie sur l'utilisation de l'accord ouvert, ou open tuning DADGAD, devenu aujourd'hui l'accordage le plus utilisé en musique bretonne.

Il est également reconnu comme compositeur et arrangeur, notamment grâce à la sortie de ses deux albums : Empreintes 1 et 2 chez Keltia Musique.

Il a enregistré sur une trentaine d'albums.



Discographie sélective :

- 2015 : Eithne Ni Uallachain Bilingua
- 2013 : Barzaz (G. Le Bigot, Yann Fanch Kemener, Jean Michel Veillon, Alain Genty, David Hopkins)
- 2012 : Oirialla (G. Le Bigot, Gerry O'Connor, Nuala Kennedy, Martin Queen)
- 2003 : Gilles Le Bigot : ' Empreintes'
- 1998 : Dan Ar Braz et L'Héritage des Celtes : 'Au Zénith'
- 1997 : avec Davy Spillane & Annie Ebrel : 1 titre ' Ar Galon Digor '

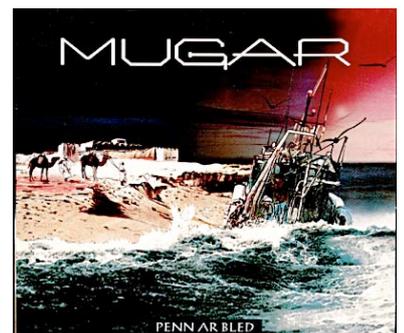
Michel Sikiotakis

Michel Sikiotakis (flûte traversière, low whistle, uilleann pipes, guitare) passe pour être l'un des meilleurs représentants du tin whistle, la petite flûte irlandaise, mais aussi pour son approche stylistique à la flûte traversière en bois.

Fondateur des groupes Taxi Mauve et Mugar, il est demandé internationalement pour animer des stages de musique irlandaise, y compris en Irlande.

Discographie :

- Shamrock «Mo Cheoil Thu»
- Taxi Mauve «Far Off Fields»
- Mugar «Kabily-touseg»
- Mugar «Penn ar bled»



Conditions financières

Version trio

Tarif : 2000 euros

Hébergement et repas pour trois personnes

Voyage depuis Paris et/ou Douarnenez pour trois personnes en avion ou SNCF 1ère classe

SACD à la charge de l'organisateur

Version duo

Tarif : 1400 euros

Hébergement et repas pour deux personnes

Voyage depuis Paris et/ou Douarnenez pour deux personnes en avion ou SNCF 1ère classe

SACD à la charge de l'organisateur

Version solo

Tarif : 800 euros

Hébergement et repas pour une personne

Voyage depuis Paris et/ou Agen en avion ou SNCF 1ère classe

SACD à la charge de l'organisateur





Direction artistique : Caroline Sire

20 Rue de Bellevue - 93260 LES LILAS ☉ Port : 06 62 17 67 41

Courriel : compagnievortex@gmail.com ☉ Site Internet : www.compagnie-vortex.fr

Statut juridique : Association Loi 1901 ☉ N° Siret 802 502 062 00010 ☉ Code APE 9001Z